



Mobilteil Classic S127
Combiné Classic S127
Portatile Classic S127
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



Mobilteil Classic S127 Bedienungsanleitung

Kurzübersicht

Abheben-/Telefonbuch-Taste:

Obere Hälfte:

- ◆ Gespräch annehmen
- ◆ Wahlvorgang einleiten
- ◆ Umschalten von Freisprech- auf „Hörerbetrieb“

Untere Hälfte:

Telefonbuch öffnen

Freisprech-Taste:

- ◆ Umschalten von „Hörer“- auf Freisprechbetrieb
- ◆ Leuchtet: Freisprechen ist eingeschaltet
- ◆ Blinkt: ankommender Ruf

Nachrichten-Taste

Taste 1

Combox auswählen
(ca. 2 Sek. lang drücken)

Stern-Taste

- ◆ Klingeltöne ein/aus
(ca. 2 Sek. lang drücken)
- ◆ Bei der Texteingabe:
Wechsel zwischen Groß-, Klein- und Ziffernschreibung

Display (Anzeigefeld)

Ladezustand

- leer ● voll
- blinkt: Akku fast leer bzw. Akku wird geladen

Aktuelle Funktionen und Display-Tasten

Mit den Display-Tasten haben Sie Zugriff auf die im Display dargestellten Funktionen.

Auflegen- und Ein-/Aus-Taste

- ◆ Gespräch beenden
- ◆ Funktion abbrechen
- ◆ Eine Menüebene zurück (kurz drücken)
- ◆ Zurück in den Ruhezustand (ca. 1 Sek. lang drücken)
- ◆ Mobilteil ein/aus (ca. 2 Sek. lang drücken)

Raute-Taste

Tastensperre ein/aus
(ca. 1 Sek. lang drücken)

Kurzwahllisten-Taste

Kurzwahlliste öffnen
(kurz drücken)

Mikrofon

R-Taste

Wahlpause eingeben
(lang drücken)



Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis

Kurzübersicht	1
Sicherheitshinweise	4
Telefon in Betrieb nehmen	5
Mobilteil in Betrieb nehmen	5
Manuelle Anmeldung	6
Display-Sprache ändern	7
Mobilteil ein-/ausschalten	7
Tastensperre ein-/ausschalten	7
Bedienen des Telefons und Menü-Übersicht	8
Display-Tasten	8
Hauptmenü	8
Zeitfunktionen	9
Datum und Uhrzeit einstellen	9
Zeitmodus ändern	9
Telefonieren	9
Extern anrufen und Gespräch beenden	9
Intern anrufen und Gespräch beenden	10
Anruf annehmen	10
Freisprechen	10
Mobilteil während eines externen Gesprächs stummschalten	10
Telefonbuch und Kurzwahlliste	11
Rufnummer im Telefonbuch speichern	11
Rufnummer in der Kurzwahlliste speichern	11
Telefonbuch- bzw. Kurzwahllisten-Einträge verwalten	12
Wahlwiederholungsliste	12
Mehrere Mobilteile nutzen	13
Intern rückfragen	13
Anklopfen beim internen Gespräch annehmen/abweisen	13
Mobilteil einstellen	13
Automatische Rufannahme aus-/einschalten	13

Inhaltsverzeichnis

Sprachlautstärke ändern	13
Klingeltöne ändern	14
Hinweistöne ein-/ausschalten	14
Mobilteil in den Lieferzustand zurücksetzen	15

Anhang 16

Pflege und Kontakt mit Flüssigkeit	16
Garantie/Wartung/Reparatur/Zulassung	16
Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche	17
Technische Daten	18
Zeichensatztafel	18

Stichwortverzeichnis 19

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise



Verwenden Sie **nur das mitgelieferte Steckernetzgerät**, wie auf der Unterseite des Gerätes gekennzeichnet.



Legen Sie nur die **empfohlenen, aufladbaren Akkus (S. 18) des gleichen Typs** ein! D. h. keine anderen Akkutypen oder nicht wieder aufladbare Batterien, da sie zu Gesundheits- und Personenschäden führen können.



Legen Sie wieder aufladbare Akkus richtig gepolt ein und verwenden Sie den Akkutyp gemäß dieser Bedienungsanleitung (Symbole sind in den Akkufächern des Mobilteils angebracht).



Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z. B. Arztpraxis).



Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.



Das Mobilteil ist nicht spritzwassergeschützt (S. 16).



Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien).



Geben Sie Ihr Gerät nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.



Entsorgen Sie Akkus und Telefon umweltgerecht.

i

Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern verfügbar.

Telefon in Betrieb nehmen

Die Verpackung enthält:

- ◆ ein Handapparat,
- ◆ zwei Akkus,
- ◆ eine Bedienungsanleitung (3-sprachig dt,fr,it).

Mobilteil in Betrieb nehmen

Das Display ist durch eine Folie geschützt. **Bitte die Schutzfolie abziehen!**

Akkus einlegen



- ◆ Akkus **richtig gepolt** einlegen – siehe linke Abbildung,
- ◆ Deckel etwa **3 mm nach unten versetzt auflegen** und nach **oben** schieben, bis er einrastet,
- ◆ **zum Öffnen** des Deckels auf die Riffelung drücken und nach **unten** schieben.



Verwenden Sie nur die auf S. 18 empfohlenen aufladbaren Akkus! D. h. auf keinen Fall herkömmliche (nicht wieder aufladbare) Batterien oder andere Akkutypen, da erhebliche Gesundheits- und Sachschäden nicht auszuschließen sind. Es könnte z. B. der Mantel der Batterie bzw. des Akkus zerstört werden (gefährlich). Ebenfalls könnten Funktionsstörungen bzw. Beschädigungen des Gerätes auftreten.

Mobilteil in die Basis stellen (anmelden) und Akkus laden

Wenn Sie das Mobilteil in die Basis Classic S127 oder Top S327 stellen, meldet sich das Mobilteil **automatisch** an der Basis an. Gehen Sie Schritt für Schritt vor:

1. Stellen Sie das Mobilteil mit dem **Display nach oben** in die Basis.
2. Warten Sie, bis sich das Mobilteil automatisch an die Basis angemeldet hat: Dieser Vorgang dauert **etwa eine Minute**. Während dieser Zeit steht im Display **Anmeldevorgang:** und es blinkt **Basis 1**. Nach der Anmeldung wird im Display links oben die zugewiesene interne Nummer angezeigt.

Telefon in Betrieb nehmen

3. Lassen Sie jetzt das Mobilteil zum Laden der Akkus in der Ladeschale stehen, denn die Akkus sind im Lieferzustand nicht geladen. Das Aufladen der Akkus wird im Display oben rechts durch Blinken des Akkusymbols  angezeigt.

	Beim ersten Laden empfehlen wir eine ununterbrochene Ladezeit von fünf Stunden – unabhängig von der Ladezustandsanzeige! Die Ladekapazität der Akkus reduziert sich technisch bedingt nach einiger Zeit.
---	--

Der Ladezustand der Akkus wird nur nach einem **ununterbrochenen** Lade-/Entladevorgang richtig angezeigt. Sie sollten deshalb die Akkus nicht unnötig entfernen und den Ladevorgang nicht vorzeitig beenden.

<i>i</i>	◆ Nach dem ersten Ladevorgang können Sie Ihr Mobilteil nach jedem Gespräch in die Ladeschale zurückstellen. Das Laden wird elektronisch gesteuert. Dadurch werden die Akkus schonend geladen. ◆ Die Akkus erwärmen sich während des Aufladens; das ist normal und ungefährlich.
----------	--

Manuelle Anmeldung

Sollte die automatische Anmeldung unterbrochen werden oder wollen Sie Ihren Handapparat an einer Basis (Pronto 210, Classic E104, S117, Top E304, E401 oder Top S317) nutzen, müssen Sie es **manuell anmelden**. Die Anmeldung müssen Sie am Mobilteil und an der Basis einleiten.

1. Am Mobilteil

MENU	Display-Taste drücken, um das Menü zu öffnen.
 Einstellungen OK	Auswählen und bestätigen.
 Mobilteil anmelden OK	Auswählen und bestätigen.
 OK	System-PIN der Basis (Lieferzustand: 0000) eingeben und bestätigen.

Nach Eingabe der System-PIN blinkt im Display **Basis 1**.

2. An der Basis

Wie Sie für die Anmeldung die Basis vorbereiten, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Basis nach.

Display-Sprache ändern

Sie können sich die Display-Texte in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen.

MENU	Display-Taste drücken, um das Menü zu öffnen.
↓ Einstellungen OK	Auswählen und bestätigen.
↓ Sprache OK	Auswählen und bestätigen. Die aktuelle Sprache ist mit ✓ markiert (Lieferzustand: Deutsch).
↓ OK	Sprache auswählen und bestätigen.
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Haben Sie aus Versehen eine falsche (für Sie unverständliche) Sprache eingestellt, drücken Sie **MENU**  . Anschließend wählen Sie mit ↓ die richtige Sprache aus und bestätigen sie mit **OK**.

Mobilteil ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** die Auflegen-Taste  **lang** drücken.

Zum **Ausschalten** die Auflegen-Taste  im Ruhezustand erneut **lang** drücken.

Wenn Sie das Mobilteil in die Ladeschale legen, schaltet es sich automatisch ein.

Tastensperre ein-/ausschalten

Sie können die Tasten des Mobilteils durch **langes** Drücken der Raute-Taste  sperren (Bestätigungston; im Display erscheint das Symbol ) bzw. durch erneutes **langes** Drücken entsperren.

Die Tastensperre schaltet sich automatisch aus, wenn sie angerufen werden. Nach Gesprächsende schaltet sie sich wieder ein.

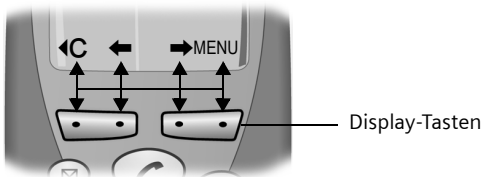
<i>i</i>	Bei eingeschalteter Tastensperre können auch Notrufnummern nicht gewählt werden.
----------	--

Bedienen des Telefons und Menü-Übersicht

Bedienen des Telefons und Menü-Übersicht

Display-Tasten

Display-Tasten sind die **waagrechten Wipp-Tasten** direkt unter dem Display. Entsprechend der jeweiligen Bediensituation wechselt ihre Funktion, abhängig davon, ob Sie auf die linke oder rechte Seite dieser Taste drücken. Die aktuelle Funktion wird direkt darüber im Display angezeigt. Folgende Abbildung gibt ein Beispiel



Die verschiedenen Symbole haben bei Tastendruck folgende Bedeutung:

	Wahlwiederholungs-Taste: Die Liste der letzten 10 Rufnummern öffnen.
INT	Intern-Taste: Im Ruhezustand die Liste der Mobilteile öffnen.
OK	OK-Taste: Menüfunktion bestätigen bzw. Eingabe durch Bestätigung speichern.
MENU	Menü-Taste: Im Ruhezustand das Hauptmenü öffnen. Beim Telefonieren ein zustandsabhängiges Menü öffnen.
	Nach oben bzw. unten blättern.
	Schreibmarke nach links bzw. rechts bewegen.
	Lösch-Taste: Eingabe zeichenweise von rechts nach links löschen.

Von einer beliebigen Stelle im Menü in den Ruhezustand zurückkehren

Entweder die Auflegen-Taste ca. 1 Sek. lang drücken oder keine Taste drücken: Dann wechselt nach 2 Min. das Display **automatisch** in den Ruhezustand.

Änderungen, die Sie nicht durch Drücken von **OK** bestätigt bzw. gespeichert haben, werden verworfen.

Hauptmenü

Um das Hauptmenü zu öffnen, drücken Sie im **Ruhezustand** des Telefons die Display-Taste **MENU** und blättern mit zum gewünschten Eintrag.

2	T-Net-Leistungsmerkmale	Das Angebot der Menüeinträge hängt von Ihrer Basis ab.
4	Zeitfunktionen	
5	Audio	
7	Einstellungen	
8	Basis einstellen	
9	Anrufbeantworter	

Zeitfunktionen

Datum und Uhrzeit einstellen

Die Datums- und Uhrzeiteinstellung ist notwendig, damit korrekt angezeigt werden kann, wann Anrufe eingegangen sind.

MENU	Menü öffnen.
Zeitfunktionen OK	Auswählen und bestätigen.
Datum/Uhrzeit OK	Bestätigen.
OK	Datum eingeben und bestätigen. Beispiel: Für den 1.5.2003 geben Sie (0+) (1 ad) (0+) (5 JKL) (0+) (3 DEF) ein.
OK	Uhrzeit eingeben und bestätigen. Beispiel: Für 9.35 Uhr geben Sie (0+) (9 WXYZ) (3 DEF) (5 JKL) ein.
OK	Bei eingestellter 12-Stunden-Anzeige Tageshälfte auswählen und bestätigen.
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Zeitmodus ändern

Sie können zwischen der 12- und der 24-Stunden-Anzeige (Lieferzustand) wählen.

MENU; **Zeitfunktionen OK;** **Zeitmodus OK;** (Anzeige auswählen) **OK** (✓ = Ein); **lang** drücken (zurück in den Ruhezustand).

Telefonieren

Extern anrufen und Gespräch beenden

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.

(Rufnummer eingeben), (**obere** Hälfte der Taste) drücken.

Zum **Beenden:** (Auflegen-Taste) drücken.

<i>i</i>	◆ Sie können auch zuerst die obere Hälfte der Taste drücken (Sie hören einen Freiton) und dann die Rufnummer eingeben. ◆ Mit der Auflegen-Taste brechen Sie das Wählen ab.
----------	--

Wahlpause einfügen

Sie können zwischen der Vorwahl und der Rufnummer eine Wahlpause einfügen. Drücken Sie dazu ca. 2 Sek. die Taste (R). Anschließend geben Sie die Rufnummer ein.

Telefonieren

Intern anrufen und Gespräch beenden

Gespräche mit anderen, an derselben Basis angemeldeten Mobilteilen sind kostenlos.

Ein bestimmtes Mobilteil anrufen

INT drücken; (Mobilteil auswählen) . **Oder:** **INT** (Beispiel) drücken.

Zum **Beenden:** Auflegen-Taste drücken.

Alle Mobilteile gleichzeitig anrufen („Sammelruf“)

INT und drücken. Zum **Beenden:** Auflegen-Taste drücken.

Anruf annehmen

Ihr Mobilteil klingelt, der Anruf wird im Display angezeigt und die Taste blinkt.

Obere Hälfte der Taste drücken.

Ist die Funktion **Automatische Rufannahme** eingeschaltet (S. 13), müssen Sie das Mobilteil nur aus der Ladeschale nehmen, um den Anruf anzunehmen.

Freisprechen

Freisprechen ein-/ausschalten

Vor dem Wählen: (Rufnummer eingeben); drücken.

Während eines Gesprächs: drücken.

Zum **Ausschalten:** (**obere** Hälfte der Taste) drücken.

Möchten Sie das Mobilteil während eines Gesprächs in die Ladeschale stellen, müssen Sie die Taste beim Hineinstellen gedrückt halten.

i

Bevor Sie die Funktion Freisprechen nutzen, sollten Sie dies Ihrem Gesprächspartner sagen.

Lautstärke während des Freisprechens im Gespräch ändern

	Freisprech-Taste nochmals drücken.
	Lautstärke leiser oder lauter stellen.
	Display-Taste drücken, um Einstellung zu speichern.

Mobilteil während eines externen Gesprächs stummschalten

INT drücken. Das Gespräch wird „gehalten“ (Wartemelodie).

Zum **Beenden:** *******Zurück******* **OK**.

Telefonbuch und Kurzwahlliste

Im Telefonbuch und in der Kurzwahlliste können Sie bis zu 50 Rufnummern speichern. Das **Telefonbuch** erleichtert Ihnen das Wählen. Sie rufen das Telefonbuch mit der **unteren** Hälfte der Taste  auf.

Die **Kurzwahlliste** ist ein spezielles Telefonbuch, in dem Sie besonders wichtige Rufnummern ablegen können, z. B. private Telefon-Nummern. Sie rufen die Kurzwahlliste mit der Taste  auf.

Die Bedienung der Kurzwahlliste ist, abgesehen vom Speichern von Einträgen, mit der Bedienung des Telefonbuchs identisch.

- ◆ Wie Sie Text korrekt eingeben, entnehmen Sie bitte der **Zeichensatztable** (S. 18).
- ◆ Sie können für eine Nummer bis zu 32 Ziffern und für einen Namen bis zu 16 Buchstaben eingeben.
- ◆ Wie Sie eine Wahlpause einfügen, lesen Sie auf S. 9.

Rufnummer im Telefonbuch speichern

 (Telefonbuch öffnen); **MENU**; **Neuer Eintrag OK**.

 OK	Rufnummer eingeben und bestätigen.
 MENU	Namen eingeben und Display-Taste drücken.
Eintrag speichern OK	Bestätigen. Die Eingabe ist gespeichert.
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Rufnummer in der Kurzwahlliste speichern

Sie können **bis zu neun** Einträgen der Kurzwahlliste jeweils eine Ziffer zuordnen (0, 2–9). Wenn Sie eine dieser Ziffern, z. B. die „3“, lang und die **obere** Hälfte der Taste  drücken, sind Sie sofort mit der Rufnummer verbunden, die der Ziffer 3 zugeordnet ist.

 (Kurzwahlliste öffnen); **MENU**; **Neuer Eintrag OK**.

 OK	Rufnummer eingeben und bestätigen.
 MENU	Namen eingeben und Display-Taste drücken.
Eintrag speichern OK	Bestätigen. Die Eingabe ist gespeichert.
MENU	Display-Taste drücken, um das Menü zu öffnen.
 Taste belegen OK	Auswählen und bestätigen.
 Auf Taste: 2 OK	Ziffer auswählen und bestätigen.
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Bereits verwendete Ziffern können nicht doppelt vergeben werden.

Telefonbuch und Kurzwahlliste

Mit Telefonbuch/Kurzwahlliste wählen

 (**untere** Hälfte) bzw.  (Telefonbuch bzw. Kurzwahlliste) öffnen;

↓ (Eintrag auswählen);  (**obere** Hälfte der Taste).

Oder:  (**untere** Hälfte) bzw. ;  (Anfangsbuchstaben eingeben);

ggf mit ↓ blättern); 

Telefonbuch- bzw. Kurzwahllisten-Einträge verwalten

Um eine der folgenden Funktionen zu nutzen, müssen Sie nur die **untere** Hälfte der Taste  bzw. die Kurzwahllisten-Taste  drücken. Wählen Sie anschließend mit der Display-Taste ↓ den Telefonbuch- bzw. Kurzwahllisten-Eintrag aus und drücken Sie **MENU**, um die Liste zu öffnen. Blättern Sie mit ↓ zu der gewünschten Menüfunktion.

Neuer Eintrag
Nummer verwenden
Eintrag ändern
Eintrag löschen
Liste löschen

Wahlwiederholungsliste

In der Wahlwiederholungsliste stehen die zehn zuletzt gewählten Rufnummern.

Rufnummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen

 (Wahlwiederholungsliste öffnen); ↓ (Eintrag auswählen);  (**obere** Hälfte).

Einträge der Wahlwiederholungsliste verwalten

 (Wahlwiederholungsliste öffnen); ↓ (Eintrag auswählen); **MENU**

Nummer verwenden
Nummer ins Telefonbuch
Eintrag löschen
Liste löschen

Mehrere Mobilteile nutzen

Gespräch an ein anderes Mobilteil weitergeben

INT drücken, **↓** (Mobilteil) oder **An alle** auswählen,  (**obere** Hälfte) drücken.
Der interne Teilnehmer meldet sich:  (Auflegen-Taste) drücken.

Intern rückfragen

Während eines **externen** Gesprächs können Sie **intern** anrufen.

INT drücken; **↓** (Mobilteil auswählen);  (**obere** Hälfte der Taste) drücken.
Zum **Beenden**: **MENU**; **Zurück OK** (zurück zum externen Teilnehmer).

Anklopfen beim internen Gespräch annehmen/abweisen

Wenn Sie während eines **internen** Gesprächs einen externen Anruf erhalten, hören Sie den Anklopftton (kurzer Ton).

Annehmen: MENU; Anklopfen annehmen OK

(Sie sprechen mit dem externen Teilnehmer).

Abweisen: MENU; Anklopfen abweisen OK

(Sie sprechen mit dem internen Teilnehmer).

Der abgewiesene Anklopftton ist an weiteren Mobilteilen noch zu hören.

Mobilteil einstellen

Ihr Mobilteil ist voreingestellt. Sie können die Einstellungen individuell ändern.

Automatische Rufannahme aus-/einschalten

Mit dieser Funktion nehmen Sie das Mobilteil bei einem Anruf einfach aus der Ladeschale, ohne dafür die Taste  drücken zu müssen (Lieferzustand: Ein).

MENU; ↓ Einstellungen OK; Automatische Rufannahme OK (✓ = Ein);

 **lang** drücken (zurück in den Ruhezustand).

Sprachlautstärke ändern

Sie können die Hörerlautstärke in drei Stufen (1–3) und die Lautstärke für das Freisprechen in fünf Stufen (1–5) einstellen – auch während eines externen Gesprächs.

MENU; ↓ Audio OK; Hörerlautstärke OK; ➡ (Lautstärke auswählen) **OK oder**

MENU; ↓ Audio OK; Freisprechlautstärke OK; ➡ (Lautstärke auswählen) **OK;**

 **lang** drücken (zurück in den Ruhezustand).

Mobilteil einstellen

Klingeltöne ändern

Sie können den Klingelton individuell für einen internen oder externen Anruf einstellen. Sie können zwischen sechs Lautstärken und zehn Melodien wählen.

Klingeltonmelodie ändern

MENU; ↓ **Audio OK;** ↓ **Klingeltonmelodie OK;** ↓ (Funktion auswählen) **OK.**

Klingeltonlautstärke ändern

MENU; ↓ **Audio OK;** ↓ **Klingeltonlautstärke OK;** → (Lautstärke auswählen) **OK.**

 **lang** drücken (zurück in den Ruhezustand).

Klingelton aus-/einschalten

Bei ankommenden externen Anrufen klingeln **alle** Mobilteile.

Auf Dauer ausschalten: Stern-Taste  **lang** drücken. Im Display erscheint .

Zum **Einschalten**: Stern-Taste  **lang** drücken.

<i>i</i>	Um den Klingelton für den aktuellen Anruf auszuschalten, drücken Sie die Display-Taste MENU und anschließend Ruf aus .
----------	---

Hinweistöne ein-/ausschalten

Folgende Hinweistöne können Sie unabhängig voneinander ein- oder ausschalten (Lieferzustand: Ein).

- ◆ **Tastenklick:** Jeder Tastendruck wird bestätigt
- ◆ **Quittungstöne:** Bestätigungston, Fehlerton, Menüendeton
- ◆ **Akkuton:** Die Akkus müssen geladen werden.

MENU; ↓ **Audio OK;** ↓ **Hinweistöne OK.**

entweder ...	Tastenklick ein-/ausschalten:
 Tastenklick OK	Bestätigen (✓ = Ein).
oder ...	Akkuwarnton ein-/ausschalten:
↓  Akkuwarnton OK	Auswählen und bestätigen.
↓  Ein OK	Bedingung (Aus, Ein, In Verbindung) auswählen und bestätigen, z. B. Ein (mit ✓ markiert).
	Auflegen-Taste kurz drücken, um in die vorherige Menü-Ebene zu gelangen.
oder ...	Quittungstöne ein-/ausschalten:
↓  Quittungstöne OK	Auswählen und bestätigen (✓ = Ein).
... weiter mit	
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Mobilteil in den Lieferzustand zurücksetzen

Sie können Einstellungen und Änderungen zurücksetzen. Einträge des Telefonbuchs, der Anruferliste und der Kurzwahlliste sowie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis bleiben erhalten. Mit der Auflegen-Taste  brechen Sie das Zurücksetzen ab.

MENU; ↓ Einstellungen OK; ↓ Mobilteil-Reset OK.

	Display-Taste drücken, um die Abfrage zu bestätigen.
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Lieferzustand des Mobilteils

Hörerlautstärke	1	S. 13
Lautstärke für Freisprechen	3	S. 13
Klingeltonlautstärke	5	S. 14
Klingeltonmelodie	1	S. 14
Automatische Rufannahme	eingeschaltet	S. 13
Akkuton/Tastenklick/Quittungston	eingeschaltet	S. 14
Display-Sprache	deutsch	S. 7
Wahlwiederholungsliste	leer	S. 12

Anhang

Anhang

Pflege und Kontakt mit Flüssigkeit

Wischen Sie Basis und Mobilteil mit einem **feuchten** Tuch (keine Lösungsmittel) oder einem Antistatiktuch ab. Benutzen Sie **nie** ein trockenes Tuch. Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung.

Sollte das Mobilteil mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen sein, **auf keinen Fall das Gerät einschalten. Sofort alle Akkus entnehmen.**

Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Gerät abtropfen und tupfen Sie anschließend alle Teile trocken.

Lagern Sie das Mobilteil ohne Akkus für mindestens 72 Stunden an einem trockenen, warmen Ort. Danach ist in vielen Fällen die Inbetriebnahme wieder möglich.

Garantie/Wartung/Reparatur/Zulassung

Garantie

Die Garantiezeit beträgt **2 Jahre** ab Verkaufsdatum.

Für eine Garantiereparatur muss die ausgefüllte und von der Verkaufsstelle abgestempelte Garantiekarte dem defekten Gerät beigelegt werden.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiss oder Eingriffen Dritter. Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen.

Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an die Verkaufsstelle.

Reparatur/Wartung

Mietgeräte

Falls Ihr Telefon nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur *) und der Störungsgang sind gratis.

Gekaufte Apparate

Die Reparaturleistungen werden innerhalb der Garantiezeit gemäss den Bestimmungen des Garantiescheines gratis ausgeführt*). Bei einer notwendigen Reparatur muss der Apparat zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden.

Wird der Störungsdienst (auch während der Garantiezeit) aufgeboden, wird der Störungsgang verrechnet (Wegpauschale sowie die Zeitaufwendungen). Ausserhalb der Garantiezeit werden die Reparaturkosten zusätzlich belastet.

*ausgenommen sind Schäden an Verschleisstteilen (Kabel, Beschriftungsschilder, Akku usw.) und durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw.).

Akku

Akkuzellen gehören zum Verbrauchsmaterial, welches nicht in den Garantieleistungen inbegriffen ist. Defekte Akkus werden nicht gratis ersetzt. Dies gilt für Miet- und Kaufapparate.

Hilfe

Haben Sie allgemeine Fragen über z. B. Produkte, Dienstleistungen usw. so wenden Sie sich bitte an Ihre Swisscom-Auskunftsstelle (Gratis-Nummer 0800 800 800).

Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln. Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung der Feststation kurz unterbrechen (Netzgerät aus-/einstecken) oder die Akkuzellen des Handgerätes entfernen und wieder einlegen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen bei spezifischen Fehlern helfen.

Wichtig: Probleme oder Störungen können ggf. nur behoben werden, wenn Sie den kompletten Apparat (Feststation, Handgerät sowie Anschlusskabel) in die Verkaufsstelle mitbringen.

Zulassung und Konformität

Dieses Gerät ist zum Betrieb am analogen Schweizer Netz vorgesehen.

Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt. Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Direktive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

Auszug aus der Originalerklärung:

„We, the manufacturer, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured“

Senior Approvals Manager

CE 0682

Die Konformitätserklärung ist an folgender Webseite abrufbar: www.swisscom.com unter der Rubrik eShop, Telefone, Konformitätserklärung oder kann unter folgender Postadresse bestellt werden:

Swisscom Fixnet AG

Retail Business

Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Bern

Anhang

Technische Daten

Empfohlene Akkus: Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)

Sanyo Twicell 700; Sanyo Twicell 650; Panasonic 700 mAh; GP 700 mAh;
YDT AAA SUPER 700; VARTA PhonePower AAA 700 mAh.

Betriebszeiten/Ladezeiten des Mobilteils

Kapazität	Bereitschaftszeit	Gesprächszeit	Ladezeit
700 mAh	etwa 170 Stunden (7 Tage)	etwa 13 Stunden	etwa 5 Stunden

Diese Betriebs- und Ladezeiten gelten nur bei Verwendung der empfohlenen Akkus.

Zeichensatztabelle

Standardschrift

Entsprechende Taste mehrmals bzw. lang drücken

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x	11 x	12 x	13 x	14 x
1	Leerzeichen	1	€	£	\$	¥	□							
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
5	j	k	l	5										
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
7	p	q	r	s	7	ß								
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
9	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	â				
0	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
*	Abc->abc	abc->123	*	/	(	)	<	=	>	%				
	#	@	\	&	§									

Text bearbeiten

Sie haben verschiedene Möglichkeiten beim Erstellen eines Textes:

- ◆ Die Schreibmarke steuern Sie mit .
- ◆ Zeichen (links von der Schreibmarke) löschen Sie mit .
- ◆ Zeichen werden links von der Schreibmarke (Cursor) angefügt.
- ◆ Um von Großschreibung zur Kleinschreibung zu wechseln, drücken Sie vor der Eingabe des Buchstabens . Bei erneutem Drücken von wechseln Sie von der Klein- zur Ziffernschreibung. Bei weiterem Drücken von der Ziffernschreibung wieder zur Großschreibung.

Stichwortverzeichnis

A

Akkus	5, 6, 18
einlegen	4
Akkuton	14
Anklopfen (internes Gespräch)	13
Anruf annehmen	10
Anrufen (extern/intern)	9
Anzeige (12-/24-Stunden-Anzeige) ...	9
Ausschalten	
Klingelton	14
Mobilteil	7
Tastensperre	7
Automatische Rufannahme	13

B

Bestätigungston	14
Betrieb (Telefon in Betrieb nehmen) ...	5
Betriebszeit des Mobilteil	18

D

Datum einstellen	9
Display	7, 8

E

Einschalten	
Klingelton	14
Mobilteil	7
Tastensperre	7
Einstellen	
Datum/Uhrzeit	9
Display-Sprache	7
Hörerlautstärke	13
Klingeltonlautstärke	14
Lautsprecherlautstärke	13

F

Fehler	14
Freisprechen	10

G

Garantie	16
Gespräch beenden/weitergeben ..	9, 13
Groß-/Kleinschreibung	1, 18

H

Hinweistöne	14
Hörerbetrieb	1
Hörerlautstärke	13
Hörgeräte	4

I

Intern	
rückfragen	13
telefonieren	10

K

Klein-/Großschreibung	18
Klingelton	14
Kurzübersicht (Mobilteil)	1
Kurzwahlliste	11

L

Ladezeiten des Mobilteils	18
Ladezustandsanzeige	6
Lautstärke	13
Lieferzustand	15
Liste	
Wahlwiederholungsliste	12

M

Medizinische Geräte	4
Melodie	14
Menü	
Endeton	14
-Führung	8
Tasten	8
Mikrofon	1
Mobilteil	
Betriebs- und Ladezeiten	18
ein-/ausschalten	6
einstellen	13
in Betrieb nehmen	5
in Lieferzustand zurück (Reset) ...	15
stummschalten	10

N

Nummer s. Rufnummer oder Eintrag	
----------------------------------	--



Combiné Classic S127 Mode d'emploi

Présentation

Touche Décrocher/ Répertoire principal :

Moitié supérieure :

- ◆ Accepter la communication
- ◆ Activer la numérotation
- ◆ Passer de la fonction Mains-libres à la fonction Ecouteur

Moitié inférieure :

Ouvrir le répertoire principal

Touche Mains-libres :

- ◆ Passer de la fonction Ecouteur à la fonction Mains-libres
- ◆ Eclairée : la fonction Mains-libres est activée
- ◆ Clignote : appel entrant

Touche à Messagerie:

Touche 1

Sélectionner messagerie (appuyer env. 2 secondes)

Touche étoile

- ◆ Activer/désactiver les sonneries (appui long)
- ◆ Lors de la saisie de texte : commuter entre l'emploi de majuscules, minuscules et de chiffres

Ecran (affichage)

Niveau de charge

○ vide ○ pleine
○ clignotante : batterie presque vide ou batterie en charge

Touches écran

Les 4 touches écran permettent l'accès aux fonctions affichées en regard au bas de l'écran.

Raccrocher et touche Marche/Arrêt

- ◆ Mettre fin à la communication
- ◆ Annuler la fonction
- ◆ Niveau menu précédent (bref appui)
- ◆ Retour en mode repos (appui long)
- ◆ Marche / Arrêt (appui long)

Touche Dièse

Activer/désactiver le verrouillage du clavier (appui long)

Touche de raconie

Ouvrir la liste de numéros abrégés (appui bref.)

Microphone

Touche R

Insérer une pause entre les chiffres (appui prolongé)



Sommaire

Sommaire

Présentation	1
Informations concernant la sécurité	4
Mettre le téléphone en service	5
Mettre en service le combiné	5
Inscription manuelle	7
Modifier la langue d'affichage	7
Allumer / Eteindre le combiné	7
Activer/désactiver le verrouillage du clavier	8
Utilisation du téléphone et de son menu	8
Touches écran	8
Menu principal	9
Date / Heure / Réveil / RdV	9
Régler la date et l'heure	9
Modifier le mode d'affichage de l'heure	9
Téléphoner	10
Appeler en externe et mettre fin à la communication	10
Effectuer un appel interne et terminer la communication	10
Accepter un appel entrant	10
Mains-libres	11
Activer le mode Secret microphone	11
Répertoires principal et secondaire	11
Enregistrer un numéro dans le répertoire principal	12
Enregistrer un numéro dans le répertoire secondaire	12
Fonctions « Menu » disponibles pour la gestion des répertoires	13
Liste des numéros Bis	13
Utiliser plusieurs combinés	13
Double appel interne	13
Accepter/refuser un signal d'appel lors d'une communication interne	14

Réglages du combiné	14
Désactiver/activer le décroché automatique	14
Régler le volume d'écoute	14
Réglage des sonneries	14
Activer/désactiver les tonalités ou bips d'avertissement	15
Remettre le combiné en configuration usine	16
Annexe	17
Entretien et contact avec les liquides	17
Garantie/Réparation/Entretien/Homologation	17
Dysfonctionnements et dépannage	18
Caractéristiques techniques	19
Tableau des jeux de caractères	19
Index	20

Informations concernant la sécurité

Informations concernant la sécurité ⚠



Utilisez exclusivement le **bloc-secteur fourni** (comme indiqué sous la base).



Utiliser uniquement des **batteries homologuées (rechargeables) (p. 20)** du même type. Ne jamais utiliser de piles traditionnelles non rechargeables, susceptibles de nuire à la santé et de provoquer des dégâts corporels et matériels.



Positionner correctement les batteries rechargeables (en respectant la polarité) et n'utilisez que le type de batteries recommandé dans ce manuel d'utilisation (symboles figurant dans le compartiment des batteries du combiné).



Cet appareil peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux à proximité. Tenez compte des recommandations du milieu médical.



Ce combiné peut générer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives. De façon générale, ne pas placer d'appareil électronique à proximité immédiate du téléphone.



Le combiné n'est pas étanche aux projections d'eau (p. 19).



N'utilisez jamais le téléphone dans des zones exposées aux risques d'explosion (p.ex. ateliers de peinture).



Lorsque vous confiez votre appareil à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.



La mise au rebut des batteries ou du téléphone doit se faire en conformité avec les règles de respect de l'environnement. Ne pas jeter les batteries au feu, ni les ouvrir ou les mettre en court-circuit.

i

Les fonctions décrites dans ce manuel d'utilisation ne sont pas toutes disponibles dans tous les pays.

Mettre le téléphone en service

Contenu de l'emballage :

- ◆ un combiné ,
- ◆ deux batteries rechargeables de type NiMH (AAA),
- ◆ un mode d'emploi (en 3 langues, dt,fr,it)

Mettre en service le combiné

L'écran est protégé par un film. **Retirer le film de protection**

Insérer les batteries



- ◆ Placer les batteries **en respectant la polarité** (voir schéma de gauche).
- ◆ Positionner le couvercle **en le décalant d'environ 3 mm vers le bas** et pousser **vers le haut** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ **Pour ouvrir**, appuyer sur la partie striée et pousser **vers le bas**.



Utiliser uniquement les batteries rechargeables recommandées à la p. 20. Autrement dit, ne jamais utiliser de piles traditionnelles (non rechargeables) ou d'autres types de batteries, susceptibles de nuire à la santé et de causer des dégâts corporels. Par exemple, l'enveloppe des piles ou de la batterie peut se désagréger (dangereux). Le non-respect de cette consigne peut également engendrer des dysfonctionnements ou des dommages au niveau de l'appareil.

Mettre le téléphone en service

Placer le combiné sur la base (inscrire) et charger la batterie

Lorsque vous posez le combiné sur la base Classic S127 ou Top S327, il s'inscrit **automatiquement** sur la base. Procédez étape par étape :

1. Placez votre combiné dans la base avec l'**écran orienté vers le haut**.
2. Patientez jusqu'à ce que le combiné s'inscrive automatiquement sur la base : le processus d'inscription dure **environ une minute**. Pendant ce délai, le message **Inscription sur** s'affiche à l'écran et **Base 1** clignote. Après l'inscription du combiné, le numéro interne qui a été attribué apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.
3. Pour charger la batterie, laissez le combiné sur le chargeur. La batterie n'est pas chargée à la livraison. Le chargement de la batterie est signalé en haut à droite de l'écran par le clignotement du témoin de charge .



Lors de la première charge, nous recommandons de charger la batterie de manière ininterrompue pendant cinq heures (indépendamment de l'état de charge affiché). La capacité de charge de la batterie diminue pour des raisons techniques après quelque temps.

L'état de charge des batteries n'est indiqué avec précision qu'à la suite d'un cycle charge/décharge **ininterrompu**. Vous devez donc éviter de retirer inutilement la batterie et d'arrêter prématurément le processus de charge.



- ◆ Une fois la première charge effectuée, vous pouvez reposer votre combiné sur le chargeur après une communication. Le processus de charge est géré électroniquement. Grâce à cela, la batterie se recharge en toute sécurité.
- ◆ Les batteries s'échauffent durant la charge ; il s'agit d'un phénomène normal et sans danger.

Mettre le téléphone en service

Inscription manuelle

En cas d'interruption de l'inscription automatique, ou si vous souhaitez utiliser votre combiné sur une autre (Pronto 210, Classic E104, S117, Top E304, 401 ou Top S317), vous devez **l'inscrire manuellement**. Vous devez activer l'inscription du combiné au niveau du combiné et de la base.

1. Au niveau du combiné

MENU	Pour afficher le menu, appuyer sur la touche écran.
↓ Réglages combiné OK	Sélectionner et valider.
↓ Inscrire le combiné OK	Sélectionner et valider.
 OK	Entrer le code PIN système de la base (configuration usine : 0000) et valider.

Une fois le PIN système entré, le message **Base 1** clignote à l'écran.

2. Au niveau de la base

Reportez-vous au mode d'emploi de la base pour savoir comment préparer la base pour l'inscription.

Modifier la langue d'affichage

Le texte peut s'afficher à l'écran dans différentes langues.

MENU	Pour afficher le menu, appuyer sur la touche écran.
↓ Réglages combiné OK	Sélectionner et valider.
↓ Langue OK	Sélectionner et valider. La langue en cours est signalée par ✓ (configuration usine : allemand).
↓ OK	Sélectionner une langue et valider.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Si vous sélectionnez par inadvertance une langue incorrecte (que vous ne comprenez pas), appuyez sur **MENU**  . Sélectionner ensuite la langue souhaitée avec ↓ et valider avec **OK**.

Allumer / Eteindre le combiné

Pour **allumer** le combiné, appuyer sur la touche Raccrocher  de manière **prolongée**. Pour **éteindre** le combiné, appuyer de nouveau sur la touche Raccrocher  de manière **prolongée** à l'état de repos.

Lorsque vous placez le combiné sur le chargeur, il s'allume automatiquement.

Utilisation du téléphone et de son menu

Activer/désactiver le verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller les touches du combiné en appuyant **longuement** sur la touche Dièse (☎) (bip de validation ; l'écran affiche l'icône ☎) ou les déverrouiller en appuyant de nouveau **longuement** sur la touche.

Le verrouillage du clavier se désactive automatiquement lors d'un appel entrant. Il se réactive à la fin de la communication.

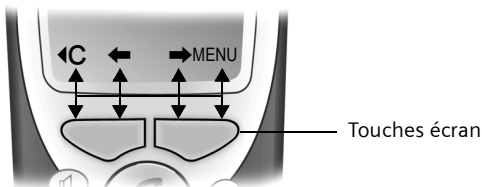
i

Le verrouillage du clavier empêche également la composition des numéros d'urgence.

Utilisation du téléphone et de son menu

Touches écran

Les touches écran sont les **touches à bascule horizontales** situées directement sous l'écran. Les fonctions attribuées à ces touches varient selon le contexte d'utilisation, et selon que vous appuyez sur la partie gauche ou droite de la touche. La fonction en cours est affichée en regard à l'écran, juste au-dessus. L'illustration suivante montre un exemple d'utilisation



La signification des icônes est la suivante :

	Touche de répétition de la numérotation (Bis) : la liste des 10 derniers numéros appelés s'affiche.
	Touche Interne : à l'état de repos, ouvrir la liste de combinés.
	Touche OK : activer la fonction du menu ou enregistrer l'entrée en la validant.
	Touche Menu : à l'état de repos, afficher le menu principal. En cours de communication, ouvrir un menu contextuel.
	Faire défiler vers le haut ou le bas.
	Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
	Touche Effacer : effacer les entrées de la droite vers la gauche, caractère par caractère.

Retour à l'état de repos depuis n'importe quel niveau du menu

Appuyer sur la touche Raccrocher (☎) pendant 1 seconde environ ou n'appuyer sur aucune touche : l'écran revient **automatiquement** à l'état de repos après 2 minutes.

Les modifications qui n'ont pas été validées ou enregistrées en appuyant sur **OK** seront perdues.

Menu principal

Pour ouvrir le menu principal, appuyer sur la touche écran **MENU** lorsque le téléphone est à l'**état de repos** et naviguer à l'aide de la touche **↓** jusqu'à arriver à l'entrée choisie.

2	Services réseau	
4	RdV / Heure	Les options proposées dans les menus dépendent de votre base.
5	Sons / Audio	
7	Réglages combiné	
8	Réglages base	
9	Messagerie	

Date / Heure / Réveil / RdV

Régler la date et l'heure

Le réglage de la date et de l'heure est nécessaire pour indiquer précisément l'heure d'arrivée des appels.

MENU	Ouvrir le menu.
↓ RdV / Heure OK	Sélectionner et valider.
Date / Heure OK	Valider.
 OK	Entrer la date et valider. Exemple : pour le 01.05.2003, entrer (0+) (1an) (0+) (5JUL) (0+) (3DEF) .
 OK	Entrer l'heure et valider. Exemple : pour 9h35, entrez (0+) (9min) (3DEF) (5JUL) .
↓ OK	Lorsque l'affichage est réglé sur le mode 12 heures, sélectionner le matin (am) ou l'après midi (pm) et valider.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Modifier le mode d'affichage de l'heure

Vous pouvez choisir entre le mode d'affichage 12 heures ou 24 heures (réglage usine).

MENU ; **↓** **RdV / Heure** **OK** ; **↓** **Mode d'affichage** **OK** ; **↓** (sélectionner le mode d'affichage 12h/24h) **OK** (✓ = activé) ; appuyer sur  de manière **prolongée** (retour à l'état de repos).

Téléphoner

Téléphoner

Appeler en externe et mettre fin à la communication

Les appels externes sont des appels vers le réseau téléphonique public.

 (composer le numéro), appuyer sur  (moitié **supérieure** de la touche).

Pour **mettre fin à la communication** :  (touche Raccrocher).

i

- ◆ Vous pouvez aussi appuyer **tout d'abord** sur la moitié supérieure de la touche  (vous entendez une tonalité libre), et entrer ensuite le numéro.
- ◆ Appuyez sur la touche Raccrocher  pour annuler la numérotation.

Insérer une pause entre les chiffres

Vous pouvez insérer une pause entre le préfixe et le numéro d'appel. Appuyez sur la touche  pendant 2 secondes environ. Entrez ensuite le numéro.

Effectuer un appel interne et terminer la communication

Les communications avec d'autres combinés inscrits sur la même base sont gratuits.

Appeler un combiné en particulier

Appuyer sur **INT** ;  (sélectionner le combiné) . **Ou** : appuyer sur **INT**  (exemple).

Pour **mettre fin à la communication** : presser sur la touche Raccrocher .

Appeler tous les combinés en même temps (« appel général »)

Appuyer sur **INT** et . Pour **mettre fin à la communication** : presser sur la touche Raccrocher .

Accepter un appel entrant

Votre combiné sonne, l'appel entrant s'affiche à l'écran et la touche  clignote.

Appuyer sur  (moitié **supérieure** de la touche).

Lorsque la fonction **Décroché automatique** est activée (p. 14), Il vous suffit de prendre le combiné de son chargeur afin de prendre l'appel.

Mains-libres

Activer/désactiver le mode Mains-libres

Au repos :  (composer le numéro) ; appuyer sur .

Lorsque vous êtes en communication : appuyer sur .

Désactiver : appuyer sur  (moitié **supérieure** de la touche).

Si vous souhaitez reposer le combiné sur le chargeur sans interrompre la communication, maintenez la touche  enfoncée tout en reposant le combiné.

<i>i</i>	Avant d'utiliser cette fonction, vous devez en avertir votre correspondant.
-----------------	---

Régler le volume pendant une conversation en mode Mains-libres

	Pressez à nouveau sur la touche Mains-libres.
 	Augmenter ou baisser le volume.
	Pour enregistrer le réglage, appuyer sur la touche écran.

Activer le mode Secret microphone

Appuyer sur **INT**. La communication est « suspendue » (musique d'attente).

Pour **mettre fin à la communication** : **↓ *****Retour***** OK.**

Répertoires principal et secondaire

Ces deux répertoires peuvent stocker jusqu'à 50 fiches.

Le **répertoire principal** facilite la composition des numéros. Pour l'ouvrir, appuyer sur la moitié **inférieure** de la touche .

Le **répertoire secondaire** est une liste spéciale qui permet de stocker des numéros particulièrement importants, par exemple, les numéros de téléphone privés. Pour l'ouvrir, appuyer sur la touche .

Les deux répertoires principal et secondaire s'utilisent de la même manière, hormis pour l'enregistrement des entrées.

- ◆ Pour connaître la procédure correcte de saisie d'un texte, se reporter au **tableau des jeux de caractères** (p. 21).
- ◆ Vous pouvez entrer jusqu'à 32 chiffres pour un numéro et 16 lettres pour un nom.
- ◆ Pour connaître la procédure d'insertion d'une pause entre les chiffres, voir p. 10.

Répertoires principal et secondaire

Enregistrer un numéro dans le répertoire principal

 (ouvrir le répertoire principal) ; **MENU** ; **Nouvelle entrée** OK

 OK	Entrer un numéro et valider.
 MENU	Entrer un nom et appuyer sur la touche écran.
Sauvegarder l'entrée OK	Valider. L'entrée est enregistrée.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Enregistrer un numéro dans le répertoire secondaire

Vous pouvez affecter un raccourci clavier (0, 2 à 9) à **neuf** entrées du répertoire secondaire au maximum. Pour accéder directement au numéro de téléphone affecté à une touche, maintenez celle-ci enfoncée, par exemple le 3, puis appuyez sur la moitié **supérieure** de la touche .

 (ouvrir le répertoire secondaire) ; **MENU** ; **Nouvelle entrée** OK.

 OK	Entrer un numéro et valider.
 MENU	Entrer un nom et appuyer sur la touche écran.
Sauvegarder l'entrée OK	Valider. L'entrée est enregistrée.
MENU	Pour afficher le menu, appuyer sur la touche écran.
 Touche de raccourci	Sélectionner et valider.
 Raccourci:Tch 2 OK	Sélectionner une touche (ex: Tch 2) et valider.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Vous ne pouvez pas affecter deux fois le même touche de raccourci.

Composer un numéro à partir de l'un des répertoires

Ouvrir  (moitié **inférieure**) ou  (ouvrir l'un des répertoires) ;

↓ (sélectionner l'entrée) ;  (moitié **supérieure** de la touche).

Ou :  (moitié **inférieure**) ou  ;  (entrer la 1ère lettre) ;

éventuellement affiner la recherche en appuyant sur ↓ pour naviguer) ; .

Fonctions « Menu » disponibles pour la gestion des répertoires

Pour utiliser l'une des fonctions suivantes, sélectionner d'abord la fiche désirée de l'un des répertoires puis ouvrir la liste des fonctions avec **MENU**. Naviguer à l'aide de ↓ jusqu'à la fonction souhaitée du menu.

Nouvelle entrée
Afficher le numéro
Modifier entrée
Effacer l'entrée
Effacer la liste

Liste des numéros Bis

La liste des numéros Bis contient les dix derniers numéros appelés.

Composer des numéros à partir de la liste de numéros Bis

☉ (ouvrir la liste des numéros Bis) ; ↓ (sélectionner l'entrée) ; ☎ (moitié supérieure).

Gérer les entrées de la liste des numéros Bis

☉ (ouvrir la liste des numéros Bis) ; ↓ (sélectionner l'entrée) ; **MENU**

Afficher le numéro
Copie vers le répertoire
Effacer l'entrée
Effacer la liste

Utiliser plusieurs combinés

Transférer l'appel vers un autre combiné

Condition: vous êtes en communication avec un correspondant externe

Appuyer sur **INT**, sélectionner ↓ (combiné) ou **Appel général**, appuyer sur ☎ (moitié supérieure).

Le correspondant interne répond : ☎ (touche Raccrocher).

Double appel interne

Lors d'une communication **externe**, vous pouvez effectuer un appel **interne**.

Appuyer sur **INT** ; ↓ (sélectionner le combiné) ; appuyer sur ☎ (moitié supérieure de la touche).

Pour **mettre fin à la communication** : **MENU** ; **Retour OK** (reprendre avec le correspondant externe).

Réglages du combiné

Accepter/refuser un signal d'appel lors d'une communication interne

Si vous recevez un appel externe alors que vous êtes en communication **interne**, un signal d'appel (bip court) retentit.

Accepter : MENU ; Accepter le signal d'appel OK

(Vous êtes en communication avec le correspondant externe).

Rejeter : MENU ; Rejeter le signal d'appel OK

(Vous êtes en communication avec le correspondant interne).

Le signal d'appel rejeté peut être entendu sur d'autres combinés.

Réglages du combiné

Votre combiné est déjà préréglé à la livraison. Vous pouvez modifier ces réglages individuellement.

Désactiver/activer le décroché automatique

Lorsque cette fonction est activée, il suffit de soulever le combiné du chargeur pour prendre l'appel, sans avoir à appuyer sur la touche du combiné  (configuration usine : activé).

MENU ; ↓ Réglages combiné OK ; Décroché automatique OK (✓ = activé) ;

appuyer sur  de manière **prolongée** (retour à l'état de repos).

Régler le volume d'écoute

Vous pouvez régler le volume de l'écouteur sur trois niveaux (entre 1 et 3) et le volume de la fonction Mains-libres sur cinq niveaux (entre 1 et 5), également pendant une communication externe.

MENU ; ↓ Sons / Audio OK ; Volume de l'écouteur OK ; ➡ (sélectionner le volume) OK ou MENU ; ↓ Sons / Audio OK ; Volume du Mains-Libres OK ; ➡ (sélectionner le volume) OK ; appuyer sur  de manière **prolongée** (retour à l'état de repos).

Réglage des sonneries

Vous pouvez régler la sonnerie différemment pour les appels internes et les appels externes. Vous avez le choix entre six volumes et dix mélodies.

Modifier la mélodie de la sonnerie

MENU ; ↓ Sons / Audio OK ; ↓ Mélodie pour la sonnerie OK ; ↓ Sélectionner "pour appel externe" ou "Pour appel interne" OK ; ↓ Sélectionner la mélodie OK.

Réglage du volume de la sonnerie

MENU ; ↓ Sons / Audio OK ; ↓ Volume de la sonnerie OK ; ➡ (sélectionner le volume) OK.

Appuyer sur de manière **prolongée** sur  (retour à l'état de repos).

Activer/désactiver la sonnerie

En cas d'appel entrant externe, **tous** les combinés sonnent.

Désactiver la sonnerie de manière **permanente** : appuyer sur la touche  de manière **prolongée**. Le symbole  s'affiche à l'écran.

Activer : appuyer sur la touche  de manière **prolongée**.

<i>i</i>	Pour désactiver la sonnerie pour l'appel en cours , appuyez sur la touche écran MENU , puis sur Silence .
----------	--

Activer/désactiver les tonalités ou bips d'avertissement

Vous pouvez activer/désactiver les tonalités d'avertissement suivantes, indépendamment les unes des autres (configuration usine : activé).

- ◆ **Clic clavier** : chaque pression sur une touche est confirmée
- ◆ **Tonalités de validation** : tonalité de validation, tonalité d'erreur, tonalité de fin de menu
- ◆ **Tonalité d'alarme batteries** : vous devez recharger les batteries.

MENU ;  **Sons / Audio OK** ;  **Tonalités d'avertissement OK**.

soit ...	Activer/désactiver le clic clavier :
 Clic clavier 	Valider (✓ = activé).
soit ...	Activer/désactiver la tonalité d'alarme batteries :
 Alarme batteries 	Sélectionner et valider.
 Marche 	Sélectionner la condition (Arrêt, Marche, En communication) et valider, par exemple Marche signalée par ✓).
	Appuyer de manière brève sur la touche Raccrocher, pour accéder au niveau de menu précédent.
soit ...	Activer/désactiver les tonalités de confirmation :
 Confirmation 	Sélectionner et valider (✓ = activé).
... ensuite	
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Réglages du combiné

Remettre le combiné en configuration usine

Vous pouvez restaurer des paramètres et annuler des modifications. Les entrées des répertoires principal et secondaire, du journal des appels ainsi que l'inscription du combiné sur la base restent inchangés. Appuyez sur la touche Raccrocher  pour interrompre l'annulation.

MENU ; ↓ Réglages combiné OK ; ↓ Réinitialisation du combiné OK.

	Pour valider la demande, appuyer sur la touche écran.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Configuration d'usine du combiné

Volume de l'écouteur	1	p. 14
Volume pour la fonction Mains-libres	3	p. 14
Volume de la sonnerie	5	p. 14
Mélodie de la sonnerie	1	p. 14
Décroché automatique	activé	p. 14
Alarme batteries/clic clavier/tonalité de confirmation	activé	p. 15
Langue d'affichage	allemand	p. 7
Liste des numéros bis	vide	p. 13

Annexe

Entretien et contact avec les liquides

Essuyer la base et le combiné avec un **chiffon humide** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique. Ne **jamais** utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

Si le combiné a été mis en contact avec un liquide, **il ne faut en aucun cas le mettre en marche. Retirer immédiatement toutes les batteries.**

Laisser le liquide s'écouler, sécher toutes les parties avec un linge absorbant.

Placer le mobile sans batterie pendant au moins 72 heures dans un endroit chaud et sec. Ensuite, dans la plupart des cas, le mobile fonctionnera à nouveau. Si ce n'est pas le cas contacter le service client pour connaître la marche à suivre.

Garantie/Réparation/Entretien/Homologation

Garantie

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Pour une réparation sous garantie, veuillez joindre à l'appareil défectueux le bulletin de garantie dûment rempli et cacheté par le point de vente.

Sont exclus de la garantie les dommages imputables à une utilisation non conforme (bris, dégâts des eaux, etc.), à l'usure ou à l'intervention technique de tiers non autorisés, et plus généralement tout dommage accidentel. La garantie n'englobe ni les consommables ni les défauts qui n'affectent la valeur ou l'usage de l'appareil que de façon minime.

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à votre point de vente.

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175).

La réparation*) et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie*). Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.

Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, le coût des réparation est facturé en sus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

*Sont exceptés les dégâts aux pièces d'usure (cordon, étiquettes, accumulateurs, etc.) et dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquide, etc.)

Annexe

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de renseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

Important : certains problèmes ne pourront être résolus que si vous rapportez chez votre revendeur la totalité des pièces constituant l'appareil (base, combiné, et cordons).

Homologation et conformité

Cet appareil est prévu pour une exploitation sur le réseau analogique Suisse.

Les spécificités du pays sont prises en compte. Pour toute demande de précisions relatives aux différences existant dans les réseaux téléphoniques publics, veuillez vous adresser à votre revendeur, resp. votre opérateur.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CEE) est confirmée par le label CE.

Extrait de la déclaration originale

« We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured »

Senior Approvals Manager

CE 0682

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.swisscom.com dans la rubrique eshop, téléphones, déclaration de conformité ou peut être demandée à l'adresse suivante :

Swisscom Fixnet AG

Retailbusiness

Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Berne

Caractéristiques techniques

Batteries recommandées : Nickel-Hydrure métallique (NiMH)

Sanyo Twicell 700 ; Sanyo Twicell 650 ; Panasonic 700 mAh ; GP 700 mAh ; YDT AAA SUPER 700 ; VARTA PhonePower AAA 700 mAh.

Temps d'utilisation/temps de charge du combiné

Capacité	Autonomie	Autonomie en communication	Temps de charge
700 mAh	environ 170 heures (7 jours)	environ 13 heures	environ 5 heures

Les temps d'utilisation et de charge indiqués ne sont valables que lors de l'utilisation des batteries recommandées.

Tableau des jeux de caractères

Ecriture standard

Appuyer sur la touche correspondante plusieurs fois ou de manière prolongée

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x	11 x	12 x	13 x	14 x
	Espace	1	€	£	\$	¥	□							
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
	j	k	l	5										
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
	p	q	r	7	ß									
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
	w	x	y	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
	.	,	?	!	0	+	-	:	;	"	'	;	-	
	Abc->abc	abc->123	*	/	(	)	<	=	>	%				
	#	@	\	&	§									

Édition du texte

Vous disposez de plusieurs options pour créer un texte :

- ◆ Commander le curseur avec  .
- ◆ Effacer les caractères (à gauche du curseur) avec .
- ◆ L'insertion des caractères s'effectue à gauche du curseur.
- ◆ Pour passer du mode majuscules au mode minuscules, presser sur  avant de taper la lettre. Si vous appuyez de nouveau sur , vous passez des minuscules aux chiffres. Une nouvelle pression permet de passer de l'écriture des chiffres au mode majuscule.

Index

Index

A

Accepter un appel entrant	10
Activation écouteur	1
Activer	
Sonnerie	15
Touches	8
Affichage (mode 12/24 heures)	9
Allumer / Eteindre le combiné	7
Appel (externe/interne)	10
Appel général	10

B

Batteries	5, 6, 19
Insérer	4
Bip d'avertissement, voir Tonalités d'avertissement	
Bloc secteur	4

C

Caractéristiques techniques	19
Chiffres	1, 19
Clic clavier	15
Combiné	
Activer le mode Secret	11
Allumer / Eteindre	7
Mettre en service le combiné	5
Régler	14
Réinitialisation en configuration usine (annuler)	16
Temps d'utilisation et de charge	19
Configuration usine	16
Contenu de l'emballage	5

D

Date / Heure / Réveil / RdV	9
Décroché automatique	14
Désactiver	
Sonnerie	15
Touches	8
Double appel (interne)	13
Dysfonctionnements et dépannage	18
Dysfonctionnements, Dépannage	18

E

Ecran	7, 8
Enregistrer un numéro dans le répertoire principal	12
Enregistrer un numéro dans le répertoire secondaire	12
Entretien du téléphone	17
Entretien/ maintenance	17
Équipements médicaux	4
Erreurs -	15

F

Fonction Décroché automatique	10
---	----

H

Heure / Réveil / RdV / Date	9
Homologation	18

I

Icône	8
Indicateur du niveau de charge	6
Informations concernant la sécurité	4
Interne	
Double appel	13
Téléphoner	10

J

Jeu de caractères (tableau)	19
---------------------------------------	----

L

Langue, voir Modifier la langue d'affichage	
--	--

Liste

Liste des numéros Bis	13
---------------------------------	----

M

Mains-libres	11
Majuscule/minuscule	1, 19
Mélodie	14
Menu	
Commande	8
Tonalité de fin	15
Touches	8

Mettre le téléphone en service.	5	T	
Microphone	1	Téléphoner	
Minuscule/majuscule.	19	Accepter un appel entrant.	10
Mode d'affichage de l'heure.	9	Appel (externe/interne).	10
Mode Secret	11	Temps d'utilisation du combiné.	19
Modifier la langue d'affichage	7	Temps de charge du combiné	19
Musique d'attente	11	Terminer/transmettre une	
		communication.	10, 13
N		Tonalité (batterie, confirmation,	
Numéro, voir Répertoires ou		erreur)	15
Enregistrer		Tonalité d'alarme batteries	15
un numéro dans		Tonalité de confirmation	15
un répertoire		Tonalités d'avertissement	15
		Tonalités de validation	15
P		Touches	
Pause entre les chiffres	10	Pression sur une touche	
Présentation (combiné).	1	(tonalité de confirmation).	15
Prothèses auditives	4	Touche de répétition de la	
		numérotation (Bis)	8
R		Touche Etoile	15
Raccrocher, touche	10	Touche Raccrocher	10
Rappel automatique	8, 13	Touches du combiné.	1
RdV / Date / Heure / Réveil	9	Touches écran, Effacer, Menu, OK . . .	8
Régler		Verrouillage clavier	8
Date/heure	9	Transférer	13
Langue d'affichage	7		
Volume de l'écouteur	14	V	
Volume de la sonnerie	14	Verrouillage clavier, voir Touches	
Volume du haut-parleur	14	Volume	14
Réinitialisation, voir Configuration		Volume de l'écouteur	14
usine		Volume du haut-parleur	14
Répertoire principal.	12		
Répertoire secondaire	12		
Répertoires principal et secondaire. . .	11		
Retirer le film de protection	5		
Réveil / RdV / Date / Heure	9		
S			
Signal d'appel (communication			
interne).	14		
Signal d'avertissement, voir Tonalités			
d'avertissement			
Sonnerie.	14, 15		

— |

| —

— |

| —



Portatile Classic S127

Istruzioni per l'uso

Breve descrizione

Tasto impegno linea/ rubrica:

Metà superiore:

- ◆ Rispondere alla chiamata
- ◆ Avviare la composizione del numero
- ◆ Commutazione tra viva voce e "ricevitore"

Metà inferiore:

Aprire la rubrica

Tasto viva voce:

- ◆ Commutazione tra "ricevitore" e viva voce
- ◆ Se è acceso: il viva voce è attivo
- ◆ Se lampeggia: chiamata in arrivo

Tasto messaggi

Tasto 1

Scegliere segreteria di rete (premere per ca. 2 sec.)

Tasto asterisco

- ◆ Attivare/disattivare la suoneria (premere per circa 2 sec.)
- ◆ Durante l'inserimento di testo: alternanza tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e in cifre

Display (campo di visualizzazione)

Livello di carica

☐ scarica ☐ carica
☐ lampeggia: l'accumulatore sta per esaurirsi o l'accumulatore è in fase di carica

Funzioni attuali e tasti del display

Con i tasti del display si accede alle funzioni rappresentate sul display.

Tasto di fine chiamata e tasto acceso/spento

- ◆ Terminare la chiamata
- ◆ Annullare la funzione
- ◆ Tornare al livello precedente del menu (premere brevemente)
- ◆ Tornare in stand-by (premere per circa 1 sec.)
- ◆ Portatile acceso/spento (premere per circa 2 sec.)

Tasto cancelletto

Tastiera bloccata/sbloccata (premere per circa 1 sec.)

Tasto selezione rapida

Aprire la lista di selezione rapida (premere brevemente)

Microfono

Tasto R

Inserire la pausa di selezione (premere a lungo)



Sommario

Sommario

Breve descrizione	1
Avvertenze di sicurezza	4
Mettere in funzione il telefono	5
Mettere in funzione il portatile	5
Registrazione manuale	6
Cambiare la lingua del display	7
Accendere/spegnere il portatile	7
Attivare/disattivare il blocco tastiera	7
Utilizzo del telefono e schema del menu	8
Tasti del display	8
Menu principale	8
Funzioni con l'ora	9
Impostare la data e l'ora	9
Cambiare il formato dell'ora	9
Telefonare	9
Telefonare sulla linea esterna e terminare la chiamata	9
Telefonare sulla linea interna e terminare la chiamata	10
Rispondere alle chiamate	10
Viva voce	10
Disattivare l'audio del portatile durante una conversazione esterna	10
Rubrica e lista di selezione rapida	11
Memorizzare i numeri di telefono nella rubrica	11
Memorizzare numeri di telefono nella lista di selezione rapida	11
Gestire le voci della rubrica o della lista di selezione rapida	12
Lista dei numeri selezionati	12
Utilizzare più portatili	13
Consultazione sulla linea interna	13
Accettare/respingere avvisi di chiamata durante una chiamata interna	13

Impostare il portatile	13
Attivare/disattivare la risposta automatica	13
Modificare il volume di conversazione	13
Modificare la suoneria	13
Attivare/disattivare i toni di avviso	14
Ripristinare i parametri iniziali del portatile	15
Appendice	16
Manutenzione e contatto con liquidi	16
Garanzia/Aiuto/Riparazioni/Omologazione/Manutenzione	16
Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori	17
Dati tecnici	18
Tabella dei caratteri	18
Indice analitico	19

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**, come indicato sul lato inferiore dell'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente gli accumulatori **consigliati ricaricabili (pag. 18) dello stesso tipo!** Ciò significa non utilizzare accumulatori non ricaricabili o di altro tipo, in quanto potrebbero causare danni alla salute e alle persone.



Inserire gli accumulatori ricaricabili secondo la polarità indicata e utilizzare solo i tipi di accumulatore riportati nelle presenti istruzioni d'uso (negli alloggiamenti gli accumulatori del portatile sono indicati i simboli).



L'apparecchio può creare interferenze ad apparecchiature mediche. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori).



Con apparecchi acustici, il portatile può causare fruscii molto fastidiosi.



Il portatile non è impermeabile (pag. 16).



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistono rischi di esplosione (per es. luoghi di verniciatura).



In caso di cessione del apparecchio a terzi, fornire anche le istruzioni d'uso.



Smaltire gli accumulatori e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.

i

Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili in tutti i paesi.

Mettere in funzione il telefono

La confezione contiene:

- ◆ un portatile,
- ◆ due accumulatori,
- ◆ le istruzioni d'uso (3 lingue, tedesco, française, italiano).

Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola che **deve essere rimossa**.

Inserire gli accumulatori



- ◆ Inserire gli accumulatori **secondo la polarità indicata**, vedere la figura a sinistra.
- ◆ Appoggiare il coperchio **abbassato di circa 3 mm** e farlo scorrere **verso l'alto** fino a chiuderlo ad incastro.
- ◆ **Per aprirlo**, premere sulla zigrinatura e scorrere **verso il basso**.



Utilizzare esclusivamente gli accumulatori ricaricabili raccomandate a pag. 18! Ciò significa, non utilizzare in nessun caso accumulatori comuni (non ricaricabili), poiché non possono escludersi danni alla salute e alle persone. Per es. potrebbe rompersi il rivestimento della accumulatore (con conseguente pericolo). Oppure potrebbero verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.

Mettere in funzione il telefono

Riporre il portatile nella base (registrarlo) e caricare gli accumulatori

Quando si ripone il portatile nella base Classic S127, Top S327, questo si registra **automaticamente** su tale base. Procedere nel seguente modo:

1. Riporre il portatile nella base con il **display rivolto verso l'alto**.
2. Attendere fino a quando il portatile si è registrato automaticamente sulla base: questo processo dura **circa un minuto**. In questo lasso di tempo il display visualizza **Procedura di e registr. base 1** lampeggia. Dopo la registrazione, in alto a sinistra sul display viene visualizzato il numero interno assegnato.
3. Lasciare ora il portatile nel supporto di ricarica per caricargli accumulatori, poiché al momento dell'acquisto non sono cariche. La carica viene indicata in alto a destra sul display dal lampeggiamento del simbolo della accumulatore .

	Si consiglia di effettuare una prima carica di cinque ore senza interruzioni, indipendentemente da quanto indicato dal livello di carica! Dopo un po' di tempo la capacità di ricarica della accumulatore si riduce a causa dell'usura.
---	---

Lo stato di carica della accumulatore viene visualizzato correttamente soltanto al termine di un processo **ininterrotto** di carica e scarica. Non bisognerebbe quindi togliere inutilmente l'gli accumulatori, né terminare la procedura di carica prima del tempo.

<i>i</i>	◆ Una volta eseguita la prima carica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nel supporto di ricarica. La carica è controllata elettronicamente. Ciò garantisce una gestione ottimale gli accumulatori. ◆ Durante la carica gli accumulatori si surriscaldano; ciò è normale e non comporta pericoli.
----------	--

Registrazione manuale

Se la registrazione automatica è stata interrotta oppure si desidera utilizzare il portatile su un'altra base (Pronto 210, Classic E104, S117, Top E304, E401 oppure Top S317), occorre eseguire la registrazione **manuale**. La registrazione deve essere attivata sul portatile e sulla base.

1. Sul portatile

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
 Registra portatile OK	Scegliere e confermare.
 OK	Inserire il PIN di sistema della base (impostazione all'acquisto: 0000) e confermare.

Mettere in funzione il telefono

Dopo aver inserito il PIN di sistema, sul display lampeggia **registr. base 1**.

2. Sulla base

Le istruzioni relative alla preparazione della base per la registrazione sono contenute nel manuale d'uso della base.

Cambiare la lingua del display

Il testo sul display può essere visualizzato in diverse lingue.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
 Lingua OK	Scegliere e confermare. La lingua attuale è contrassegnata da ✓ (impostazione all'acquisto: tedesco).
 OK	Scegliere e confermare la lingua.
	Premere a lungo (si torna in stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua errata (incomprensibile per l'utente), premere **MENU**  . Poi selezionare con  la lingua corretta e confermare con **OK**.

Accendere/spegnere il portatile

Per **accendere** premere **a lungo** il tasto di fine chiamata .

Per **spegnere** premere nuovamente **a lungo** il tasto di fine chiamata  in stand-by. Quando viene riposto nel supporto di ricarica, il portatile si accende automaticamente.

Attivare/disattivare il blocco tastiera

La tastiera del portatile può essere bloccata premendo **a lungo** il tasto cancelletto  (tono di conferma; sul display compare il simbolo ); per sbloccarla, premere nuovamente **a lungo** lo stesso tasto.

La tastiera si sblocca automaticamente all'arrivo di una chiamata. Al termine della chiamata, la tastiera si blocca di nuovo.

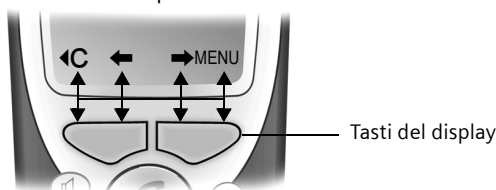
i	Con la tastiera bloccata non è possibile selezionare neanche i numeri di emergenza.
----------	---

Utilizzo del telefono e schema del menu

Utilizzo del telefono e schema del menu

Tasti del display

I tasti del display sono i **tasti doppi orizzontali** proprio sotto il display. In base alla situazione, la loro funzione cambia a seconda se si preme il lato destro o sinistro del tasto. La funzione attuale è visualizzata sul display immediatamente sopra di essi. La figura che segue offre un esempio



Quando vengono premuti i tasti, i diversi simboli hanno il seguente significato:

	Tasto ripetizione dei numeri selezionati: apre la lista degli ultimi 10 diversi numeri di telefono selezionati.
INT	Tasto Interno: apre la lista dei portatili dalla condizione di stand-by.
OK	Tasto OK: conferma la funzione menu o salva l'inserimento confermandolo.
MENU	Tasto del menu: apre il menu principale dalla condizione di stand-by. Durante una telefonata apre un menu a seconda della situazione.
	Scorrimento verso l'alto o verso il basso.
	Spostamento del cursore a destra o a sinistra.
	Tasto di cancellazione: cancella l'inserimento di un carattere per volta da destra verso sinistra.

Ritornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu

Premere il tasto di fine chiamata per circa 1 sec. oppure non premere nessun tasto: dopo 2 minuti il display passa **automaticamente** dalla condizione di stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate o salvate premendo **OK** vengono annullate.

Menu principale

Per aprire il menu principale, premere **dalla condizione di stand-by** il tasto del display **MENU** e scorrere con fino alla voce desiderata.

2	Servizi di rete	Le voci di menu proposte dipendono dalla base.
4	Appuntam./Ora	
5	Audio	
7	Impostazioni	
8	Impost. base	
9	Segreter. telef.	

Funzioni con l'ora

Impostare la data e l'ora

È necessario impostare la data e l'ora per poter visualizzare correttamente quando sono arrivate le chiamate.

MENU	Aprire il menu.
Appuntam./Ora OK	Scegliere e confermare.
Data / Ora OK	Confermare.
OK	Inserire la data e confermare. Esempio: per il 01.05.2003 inserire (0+) (1 ⁰⁰) (0+) (5 ^{JKL}) (0+) (3 ^{DEF}).
OK	Inserire l'ora e confermare. Esempio: per le 9:35 inserire (0+) (9 ^{WXYZ}) (3 ^{DEF}) (5 ^{JKL}).
OK	Se la visualizzazione dell'ora è impostata su 12 ore, scegliere e confermare l'ora antimeridiana o postmeridiana.
	Premere a lungo (si torna in stand-by).

Cambiare il formato dell'ora

È possibile scegliere tra la visualizzazione a 12 o a 24 ore (impostazione all'acquisto).

MENU; **Appuntam./Ora** **OK;** **Formato ora** **OK;** (scegliere la visualizzazione) **OK** (✓ = On); premere **a lungo** (si torna in stand-by).

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna e terminare la chiamata

Le chiamate esterne sono le telefonate che si svolgono sulla rete pubblica.

(inserire il numero di telefono); premere (metà **superiore** del tasto).

Per **terminare:** premere (tasto di fine chiamata).

<i>i</i>	◆ Si può anche premere prima la metà superiore del tasto (si sente un suono di linea libera) e poi comporre il numero di telefono. ◆ Con il tasto di fine chiamata si interrompe la selezione.
----------	--

Inserire la pausa di selezione

Tra il prefisso e il numero è possibile inserire una pausa di selezione. Premere per il tasto , quindi inserire il numero di telefono.

Telefonare

Telefonare sulla linea interna e terminare la chiamata

Le conversazioni con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare un determinato portatile

Premere **INT**;  (scegliere il portatile) . Oppure: premere **INT**  (esempio).

Per **terminare**: premere il tasto di fine chiamata .

Chiamare tutti i portatili insieme ("chiamata collettiva"):

Premere **INT** e . Per **terminare**: premere il tasto di fine chiamata .

Rispondere alle chiamate

Il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto  lampeggia.

Premere  (metà **superiore** del tasto).

Se la funzione **Risposta autom.** è attiva (pag. 13), per rispondere alla chiamata è sufficiente sollevare il portatile dal supporto di ricarica.

Viva voce

Attivare/disattivare il viva voce

Prima di chiamare:  (digitare il numero di telefono); premere .

Durante una conversazione: premere .

Per **disattivare**: premere  (metà **superiore** del tasto).

Se si vuole appoggiare il portatile sul supporto di ricarica durante una conversazione, è necessario tenere premuto il tasto viva voce  mentre lo si ripone.



Prima di utilizzare la funzione viva voce, informare l'interlocutore.

Modificare il volume durante la conversazione in viva voce

	Premere ancora una volta il tasto viva voce. MENU OK; Volume OK.
 	Aumentare o ridurre il volume.
	Premere il tasto del display per salvare l'impostazione.

Disattivare l'audio del portatile durante una conversazione esterna

Premere **INT**. La conversazione viene "messa in attesa" (motivo musicale).

Per **terminare**:  ****Indietro**** **OK**.

Rubrica e lista di selezione rapida

Nella rubrica e nella lista di selezione rapida possono essere memorizzati fino a 50 numeri di telefono.

La **rubrica** facilita la selezione del numero. Premendo la metà **inferiore** del tasto  si richiama la rubrica.

La **lista di selezione rapida** è una rubrica speciale, in cui è possibile memorizzare numeri di telefono particolarmente importanti, per es. numeri privati. La lista di selezione rapida si richiama con il tasto .

Fatta eccezione per la memorizzazione delle voci, l'utilizzo della lista di selezione rapida è identico all'utilizzo della rubrica.

- ◆ Per informazioni su come inserire correttamente il testo, vedere la **tabella dei caratteri** (pag. 18).
- ◆ Per un numero è possibile inserire fino a 32 cifre, per un nome fino a 16 lettere.
- ◆ Per informazioni su come inserire una pausa di selezione vedere a pag. 9.

Memorizzare i numeri di telefono nella rubrica

 (aprire la rubrica; metà inferiore); **MENU**; **Nuova voce OK**.

 OK	Inserire il numero di telefono e confermare.
 MENU	Inserire il nome e premere il tasto del display.
Salva voce OK	Confermare. La voce è stata memorizzata.
	Premere a lungo (si torna in stand-by).

Memorizzare numeri di telefono nella lista di selezione rapida

 (aprire la lista di selezione rapida); **MENU**; **Nuova voce OK**.

 OK	Inserire il numero di telefono e confermare.
 MENU	Inserire i nomi e premere il tasto del display.
Salva voce OK	Confermare. La voce è stata memorizzata.
	

Selezionare con la rubrica/lista di selezione rapida

 (metà **inferiore**) o  (aprire la rubrica o la lista di selezione rapida);

↓ (scegliere la voce);  (metà **superiore** del tasto).

Oppure:  (metà **inferiore**) o  (inserire la prima lettera);
eventualmente scorrere con ↓); .

Rubrica e lista di selezione rapida

Gestire le voci della rubrica o della lista di selezione rapida

Per utilizzare una delle funzioni seguenti, è sufficiente premere la metà **inferiore** del tasto della rubrica  o il tasto della lista di selezione rapida . Quindi, utilizzando il tasto del display  scegliere la voce della rubrica o della lista di selezione rapida e premere **MENU** per aprire la lista. Scorrere con  fino alla funzione di menu desiderata.

Nuova voce
Utilizza numero
Modifica voce
Cancella voce
Cancella lista

Lista dei numeri selezionati

La lista dei numeri selezionati contiene gli ultimi 10 numeri selezionati.

Selezionare numeri di telefono dalla lista di ripetizione dei numeri selezionati

 (aprire la lista di ripetizione dei numeri selezionati);  (scegliere la voce);  (metà **superiore**).

Gestire le voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

 (aprire la lista di ripetizione dei numeri selezionati);  (scegliere la voce); **MENU**

Utilizza numero
Copia in Rubrica
Cancella voce
Cancella lista

Utilizzare più portatili

Trasferire la chiamata ad un altro portatile

Premere **INT**, **↓** (portatile) oppure scegliere **Chiama tutti**, premere  (metà **superiore**).

L'utente interno risponde: premere  (tasto di fine chiamata).

Consultazione sulla linea interna

Durante una conversazione **esterna** è possibile effettuare una chiamata **interna**.

Premere **INT**; **↓** (scegliere il portatile); premere  (metà **superiore** del tasto).

Per **terminare**: **MENU**; **Indietro OK** (si torna all'utente esterno).

Accettare/respingere avvisi di chiamata durante una chiamata interna

Se durante una conversazione **interna** giunge una chiamata dalla linea esterna, si sente un breve avviso di chiamata.

Rispondere: **MENU**; **Accetta avviso di chiamata OK**

(si parla con l'utente esterno).

Rifiutare: **MENU**; **Respingi avviso di chiamata OK**

(si parla con l'utente interno).

L'avviso di chiamata rifiutato resta udibile sugli altri portatili.

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile modificare le singole impostazioni.

Attivare/disattivare la risposta automatica

Con questa funzione, quando giunge una chiamata è sufficiente sollevare il portatile dal supporto di ricarica, senza premere il tasto  (impostazione all'acquisto: ON).

MENU; **↓ Impostazioni OK**; **Risposta autom. OK** (✓ = ON);

Premere **a lungo**  (si torna in stand-by).

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del ricevitore su 3 livelli (1–3) e il volume del viva voce su 5 livelli (1–5), anche durante una conversazione esterna.

MENU; **↓ Audio OK**; **Volume ricevitore OK**; **➡** (scegliere il volume) **OK oppure**

MENU; **↓ Audio OK**; **Volume viva voce OK**; **➡** (scegliere il volume) **OK**;

Premere **a lungo**  (si torna in stand-by).

Modificare la suoneria

È possibile impostare la suoneria specificamente per le chiamate interne e per le chiamate esterne. È possibile scegliere tra 6 impostazioni per il volume e 10 melodie.

Impostare il portatile

Cambiare la melodia della suoneria

MENU; ↓ **Audio OK;** ↓ **Impost. suoneria OK;** ↓ (scegliere la funzione) **OK.**

Cambiare il volume della suoneria

MENU; ↓ **Audio OK;** ↓ **Volume suoneria OK;** ➡ (scegliere il volume) **OK.**

Premere **a lungo**  (si torna in stand-by).

Attivare/disattivare la suoneria

Quando giungono chiamate esterne squillano **tutti** i portatili.

Disattivare in **modo permanente**: premere **a lungo** il tasto cancelletto . Sul display appare **✖**.

Per **attivare**: premere **a lungo** il tasto .

<i>i</i>	Per disattivare la suoneria per la chiamata attuale , premere il tasto del display MENU e poi Suoneria off .
----------	---

Attivare/disattivare i toni di avviso

I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente (impostazione all'acquisto: ON).

- ◆ **Acustica tasti**: ogni pressione di tasti viene confermata
- ◆ **Toni di conferma**: tono di conferma, tono d'errore, tono di fine menu
- ◆ **Tono batteria**: gli accumulatori devono essere caricate.

MENU; ↓ **Audio OK;** ↓ **Toni di avviso OK.**

o ...	Attivare/disattivare l'acustica tasti:
 Acustica tasti 	Confermare (✓ = ON).
o ...	Attivare/disattivare il tono di avviso accumulatori scariche:
 Batteria scarica 	Scegliere e confermare.
 On 	Scegliere la condizione (Off, On, Durante chiamata) e confermare, per es. On (contrassegnata da ✓).
	Premere brevemente il tasto di fine chiamata per passare al livello di menu precedente.
o ...	Attivare/disattivare i toni di conferma:
 Toni di conferma 	Scegliere e confermare (✓ = ON).
... poi in ogni caso	
	Premere a lungo (si torna in stand-by).

Impostare il portatile

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile resettare le impostazioni e le modifiche, ripristinando l'impostazione all'acquisto. Le voci della rubrica, la lista delle chiamate e la lista di selezione rapida, nonché la registrazione del portatile sulla base restano invariate. Con il tasto di fine chiamata  si interrompe il reset.

MENU; ↓ Impostazioni OK; ↓ Reset portatile OK.

	Premere il tasto del display per confermare.
	Premere a lungo (si torna in stand-by).

Impostazione del portatile al momento dell'acquisto

Volume del ricevitore	1	pag. 13
Volume del viva voce	3	pag. 13
Volume della suoneria	5	pag. 13
Melodia della suoneria	1	pag. 13
Risposta automatica	attiva	pag. 13
Tono accumulatore/acustica tasti/tono di conferma	attivo	pag. 14
Lingua del display	tedesco	pag. 7
Lista di ripetizione dei numeri selezionati	vuota	pag. 12

Appendice

Appendice

Manutenzione e contatto con liquidi

Pulire la base e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico. **Non** utilizzare in nessun caso un panno asciutto. C'è il rischio di caricamento elettrostatico.

Se il portatile dovesse venire a contatto con dei liquidi, **non accenderlo in nessun caso. Estrarre immediatamente tutte accumulatori.**

Lasciar defluire il liquido dall'apparecchio e asciugare quindi tutte le parti con un panno.

Lasciare il portatile senza accumulatori per almeno 72 ore in un luogo caldo e asciutto.

A questo punto, in molti casi è possibile rimetterlo in funzione.

Garanzia/Aiuto/Riparazioni/Omologazione/Manutenzione

Garanzia

La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull'ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regiducano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile.

In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni e l'intervento sono gratuiti (sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.). Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia (sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.). Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollegare/collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore).

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

Estratto della dichiarazione originale

We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured."

Senior Approvals Manager

CE 0682

La dichiarazione di conformità è contenuta nel seguente sito web:

www.swisscom.com, sotto la categoria eShop, telefoni, dichiarazioni di conformità, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG

Retailbusiness

Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Bern

Appendice

Dati tecnici

Accumulatori raccomandate: Nichel-Metal-Idrato (NiMH)

Sanyo Twicell 700; Sanyo Twicell 650; Panasonic 700 mAh; GP 700 mAh;
YDT AAA SUPER 700; VARTA PhonePower AAA 700 mAh.

Autonomia / tempi di ricarica del portatile

Capacità	Autonomia	Autonomia in conversazione	Tempo di ricarica
700 mAh	circa 170 ore (7 giorni)	circa 13 ore	circa 5 ore

Questi tempi di autonomia e ricarica valgono solo se si utilizzano gli accumulatori raccomandate.

Tabella dei caratteri

Caratteri standard

Premere più volte o a lungo il tasto corrispondente:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x	11 x	12 x	13 x	14 x
	Spazio	1	€	£	\$	¥	□							
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
	j	k	l	5										
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
	p	q	r	s	7	ß								
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å				
	.	,	?	!	0	+	-	:	;	'	"	'	;	_
	Abc-> abc	abc-> 123	*	/	(	)	<	=	>	%				
	#	@	\	&	§									

Elaborare il testo

Esistono diverse possibilità per creare un testo.

- ◆ Il cursore viene comandato con con  .
- ◆ Cancellare i caratteri (a sinistra del cursore) con .
- ◆ I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- ◆ Per passare dalla scrittura maiuscola alla scrittura minuscola, premere . Premendo di nuovo  si passa dalla scrittura minuscola a quella in cifre. Premendo nuovamente si passa dalla scrittura in cifre alla scrittura maiuscola.

Indice analitico

A

Accendere	
portatile	7
Acustica tasti	14
Alimentatore	4
Anomalie ed errori	17
Apparecchi acustici	4
Apparecchiature mediche	4
Attivazione	
blocco tastiera	7
suoneria	14
Autonomia del portatile	18
Avvertenze di sicurezza	4
Avviso di chiamata (chiamata interna)	13

B

Batterie	5, 6, 18
inserire	4
Blocco v. blocco tastiera	
Breve descrizione (portatile)	1

C

Caratteri (tabella)	18
Chiamata (sulla linea interna/esterna)	9
Chiamata collettiva	10
Consultazione (sulla linea interna)	13
Contenuto della confezione	5

D

Dati tecnici	18
Disattivare l'audio (portatile)	10
Disattivazione	
blocco tastiera	7
suoneria	14
Display	7, 8

E

Errore	14
--------	----

F

Funzionamento (mettere in funzione il telefono)	5
Funzioni con l'ora	9

G

Garanzia	16
----------	----

I

Impostare	
data/ora	9
lingua del display	7
volume dell'altoparlante	13
volume dell'auricolare	13
volume della suoneria	13
Impostare l'ora	9
Impostare la data	9
Impostazione all'acquisto	15
Indicazione del livello di carica	6

L

Lettere maiuscole/minuscole	18
Linea interna	
consultare	13
telefonare	10
Lingua v. Cambiare la lingua del display	
Lista	
lista di ripetizione dei numeri selezionati	12
Lista di selezione rapida	11

M

Manutenzione	16
Manutenzione del telefono	16
Melodia	14
Memorizzare numeri di telefono (rubrica)	11
Menu	
guida da menu	8
tasti di menu	8
tono di fine	14
Mettere in funzione il telefono	5
Microfono	1
Modo ora	9
Motivo musicale	10

N

Numero v. numero di telefono o voce	
-------------------------------------	--

Indice analitico

P

Pausa di selezione	9
Portatile	
accendere/spegnere	7
autonomia e tempi di ricarica	18
disattivare l'audio	10
impostare	13
mettere in funzione	5
ripristinare l'impostazione all'acquisto (reset)	15

R

Reset v. Impostazione all'acquisto	
Ricevitore	1
Rimuovere la pellicola	5
Riparazioni	16
Ripetizione dei numeri selezionati	8, 12
Ripristino dei parametri iniziali v. Imposta- zione all'acquisto	
Rispondere alle chiamate	10
Risposta (automatica)	10
Risposta automatica	13
Rubrica	11

S

Scrittura in cifre	1, 18
Scrittura maiuscola/minuscola	1, 18
Segnale acustico v. Toni di avviso	
Simbolo	8
Spegnere	
portatile	7
Suoneria	13, 14

T

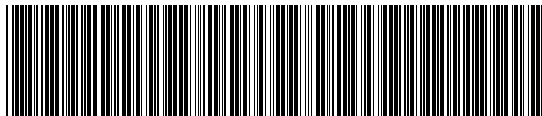
Tasti	
blocco tastiera	7
del portatile	1
pressione dei tasti (tono di conferma)	14
tasto asterisco	14
tasto di fine chiamata	9
tasto ripetizione dei numeri selezionati	8
Tasti del display	
tasto OK, del display, di cancellazione, del menu	8
Telefonare	
rispondere alle chiamate	10

sulla linea interna/esterna	9
Tempi di ricarica del portatile	18
Terminare / trasferire la chiamata	9, 13
Toni di avviso	14
Tono (accumulatore, errore, conferma)	14
Tono accumulatore	14
Tono di avvertimento v. Toni di avviso	
Tono di conferma	14
Trasferimento	13

V

Visualizzazione (visualizzazione 12/24 ore)	9
Viva voce	10
Volume	13
Volume del ricevitore	13
Volume di conversazione	13

75470 (561.015.9) dt.,fr,it 04/03 FX-RB-PS-CPE A31008-C001-P001-1-2X19



A31008-C001-P001-1-2X19



7 611552 014754

swisscom

fixnet